

Quick Reference Guide

Hurtigguide

Snabbstartsguide

Quickguide

Pikaopas

Stručná referenční příručka

Gyors útmutató

Skrócona instrukcja obsługi

РЪКОВОДСТВО ЗА БЪРЗИ СПРАВКИ

Ghid de referință rapidă



Be sure to read this document before using the machine.
We recommend that you keep this document nearby for future reference.

Sørg for å lese dette dokumentet før du bruker maskinen.
Vi anbefaler at du oppbevarer dette dokumentet i nærheten for fremtidig referanse.

Läs det här dokumentet innan du använder maskinen.
Vi rekommenderar att du sparar dokumentet för framtida referens.

Sørg for at læse dette dokument, inden du bruger maskinen.
Vi anbefaler, at du gemmer dette dokument, så det er ved hånden til fremtidig brug.

Muista lukea tämä pikaopas ennen koneen käyttöä.
Suosittelemme tämän pikaoppaan säilyttämistä koneen läheisyydessä myöhempää käyttöä varten.

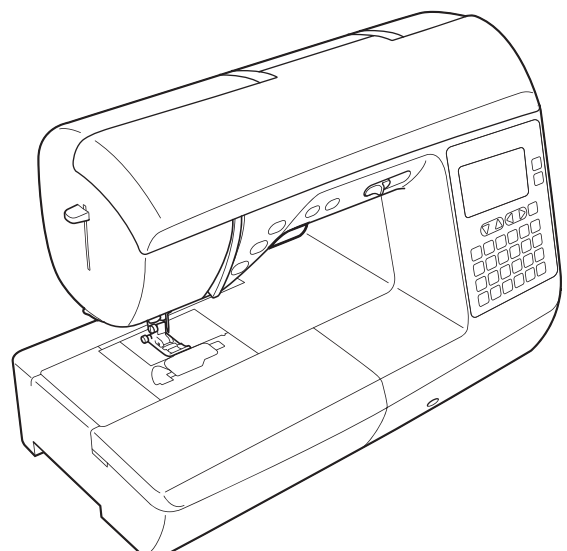
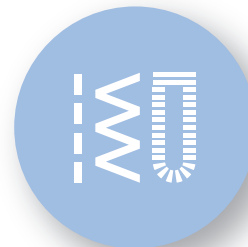
Před použitím stroje si přečtěte tento dokument.
Doporučujeme tento dokument uchovávat v blízkosti stroje, aby byl k dispozici k nahlédnutí.

A gép használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el ezt a dokumentumot.
Javasoljuk, hogy tartsa ezt a dokumentumot a gép közelében, hogy szükség esetén kéznél legyen.

Przed przystąpieniem do używania maszyny zapoznaj się z niniejszym dokumentem.
Zalecamy zachowanie tego dokumentu na przyszłość i przechowywanie go w dostępnym miejscu.

Непременно прочетете този документ, преди да използвате машината.
Препоръчваме ви да съхранявате този документ наблизо за бъдещи справки.

Citiți acest document înainte de a utiliza mașina.
Vă recomandăm să păstrați acest document la îndemână pentru consultare ulterioară.



Before using your machine for the first time please read the “IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS” in the Operation Manual.

Refer to the Operation Manual for detailed instructions. In this guide, English screens are used for basic explanations.

Innan du använder maskinen första gången bör du läsa avsnittet “VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR” i Bruksanvisningen. Se Bruksanvisningen för utförliga instruktioner.

I denna guide används skärmbilder på engelska för grundläggande förklaringar.

Lue Käyttöohjeen kohta “TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA” ennen kuin käytät konetta ensimmäisen kerran.

Yksityiskohtaisempia ohjeita löytyy koneen Käyttöohjeesta. Tässä oppaassa olevat näytön kuvat ovat englanninkielisen näytön mukaisia.

A készülék első alkalommal történő használatá előtt, kérjük, olvassa el a Használati útmutató „FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK” c. részében foglaltakat.

A részletes utasításokért tekintse meg a Használati útmutatót. Ez az útmutató az alapvető magyarázatokat angol képernyőbrákkal szemlélteti.

Преди да използвате машината за първи път, моля, прочетете „ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ” в Ръководството за работа.

Вижте Ръководството за работа за подробни инструкции. За основни обяснения в това ръководство се използват екрани на английски език.

Før du bruker maskinen første gang må du lese “VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER” i Bruksanvisningen.

Du finner detaljerte instruksjoner i Bruksanvisningen. I denne veiledningen brukes engelske skjermbilder for grunnleggende forklaringer.

Læs “VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER” i Brugsanvisningen, før du tager maskinen i brug.

Se Brugsanvisningen for at få detaljerede instruktioner. Der anvendes displaybilleder på engelsk til basale forklaringer i denne vejledning.

Před prvním použitím stroje si prosím přečtete „DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY“ obsažené v Uživatelské příručce.

Podrobné pokyny naleznete v Uživatelské příručce. V této příručce jsou za účelem základních vysvětlení použity obrazovky v angličtině.

Przed rozpoczęciem pracy z maszyną przeczytaj „WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA” w Instrukcji obsługi.

Szczegółowe informacje można znaleźć w Instrukcji obsługi. W niniejszej instrukcji podstawowe elementy są ilustrowane ekranami w języku angielskim.

Înainte de a utiliza mașina pentru prima oară, citiți „INSTRUCȚIUNILE IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ” din Manual de utilizare.

Consultați Manual de utilizare pentru instrucțiuni detaliate. În acest ghid, sunt utilizate ecrane în limba engleză pentru explicații de bază.

Contents

Accessories	3
◆ Included Accessories	3
◆ Optional Accessories	3
Winding/Installing the Bobbin	13
Upper Threading	15
Selecting and Sewing Patterns	17

Innhold

Tilbehør	3
◆ Medfølgende tilbehør	3
◆ Ekstra tilbehør	3
Spole undertråd/plassere undertrådspolen	13
Treng av overtråd	15
Velg og sy mønstre	17

Innehåll

Tillbehör	5
◆ Medföljande tillbehör	5
◆ Extra tillbehör	5
Linda/sätta i spolen	13
Trå övertråden	15
Välja och sy mönster	17

Indholdsfortegnelse

Tilbehør	5
◆ Medfølgende tilbehør	5
◆ Ekstratilbehør	5
Vinding/montering af spolen	13
Trådning af overtråd	15
Valg og syning af sømme	17

Sisällysluettelo

Tarvikkeet.....	7
◆ Koneen mukana toimitetut tarvikkeet.....	7
◆ Lisätarvikkeet.....	7
Puolaus/Puolan asettaminen paikoilleen	13
Ylälangan langoitus.....	15
Ompeleiden valinta ja ompelu.....	17

Tartalomjegyzék

Tartozékok.....	9
◆ Mellékelt tartozékok	9
◆ Opcionális tartozékok	9
Az alsó orsó csévélése / behelyezése	13
Felsőszál befűzése	15
Minták kiválasztása és varrása	17

Съдържание

Акcesoари.....	11
◆ Акcesoари в комплекта	11
◆ Допълнителни акcesoари.....	11
Навиване/Поставяне на калерчето	13
Горно вдяване.....	15
Избиране и шиене на шаблони	17

Obsah

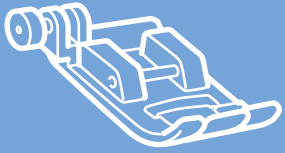
Příslušenství	7
◆ Příložené příslušenství	7
◆ Doplnkové příslušenství.....	7
Navíjení/Instalace cívky	13
Zavedení horní niti	15
Výběr vzorů a jejich šití.....	17

Spis treści

Akcesoria	9
◆ Akcesoria w zestawie.....	9
◆ Akcesoria opcjonalne.....	9
Nawijanie nici / zakładanie szpulki dolnej	13
Nawlekanie górnej nici.....	15
Wybór wzorów szycia.....	17

Cuprins

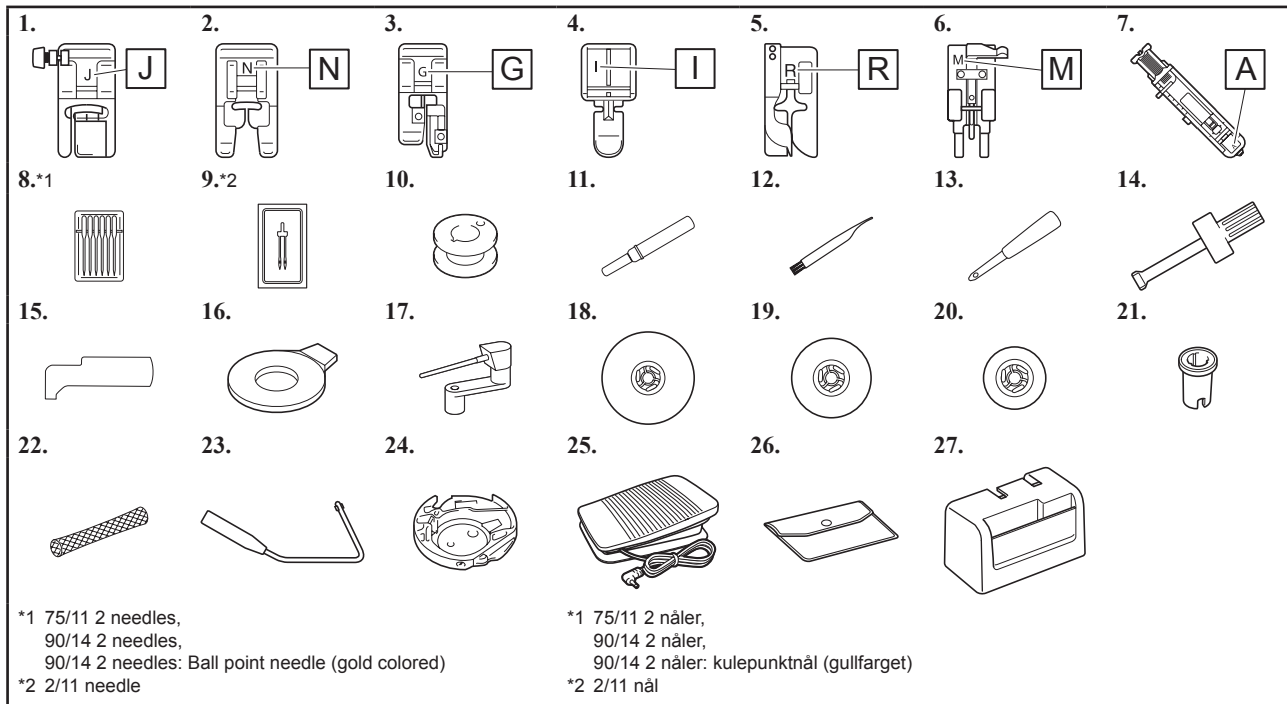
Accesorii	11
◆ Accesoriiile incluse la livrare.....	11
◆ Accesorii optionale	11
Bobinarea/Instalarea bobinei	13
Înfilarea firului superior	15
Selectarea și brodarea modelelor	17



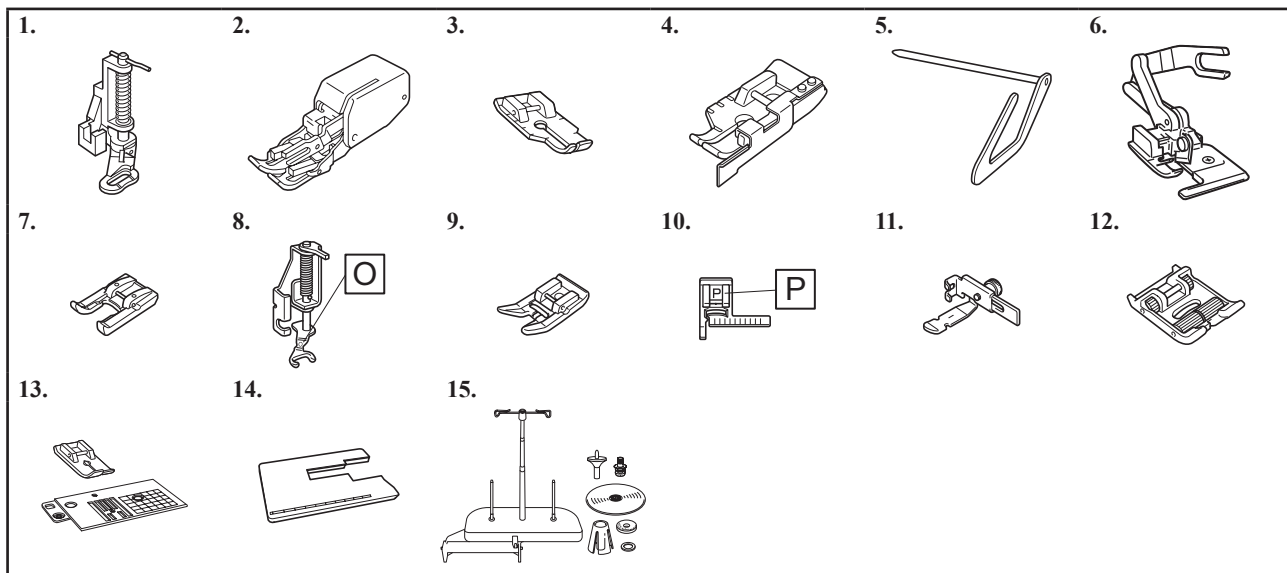
Accessories

Tilbehør

◆ Included Accessories ◆ Medfølgende tilbehør



◆ Optional Accessories ◆ Ekstrautstyr



Note

- The presser foot holder screw is available through your authorized Brother dealer. (Part code: XG1343-001)
- The presser foot accessory tray is available, through your authorized Brother dealer. (Part code: XF8650-001)



Bemerk

- Trykkføholderskruen er tilgjengelig via autoriserte Brother-forhandlere. (Delekode: XG1343-001)
- Tilbehørsskuffen for trykkføtter er tilgjengelig via autoriserte Brother-forhandlere. (Delekode: XF8650-001)

◆ Included Accessories

No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Zigzag foot "J" (on machine)		XF9671-101
2	Monogramming foot "N"		XD0810-031
3	Overcasting foot "G"		XC3098-031
4	Zipper foot "I"		X59370-021
5	Blind stitch foot "R"		XE2650-001
6	Button fitting foot "M"		XE2643-001
7	Buttonhole foot "A"		XC2691-023
8	Needle set		X58358-021
9	Twin needle		X59296-121
10	Bobbin (4) (One is on machine.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Seam ripper		XF4967-001
12	Cleaning brush		X59476-051
13	Eyelet punch		XZ5051-001
14	Screwdriver		XC4237-021
15	L-shaped screwdriver		XG0918-001
16	Disc-shaped screwdriver		XC1074-051
17	Horizontal spool pin		XC4654-251
18	Spool cap (large)		130012-024
19	Spool cap (medium) (2) (One is on machine.)		XE1372-001
20	Spool cap (small)		130013-124
21	Thread spool insert (mini king thread spool)		XA5752-121
22	Spool net		XA5523-020
23	Knee lifter		XA6941-052
24	Bobbin case (on machine)		XG2058-001
25	Foot controller		XZ5098-001(EU area) XZ5100-001(other areas)
26	Accessory bag		XC4487-021
27	Hard case		XF8684-001

*3 SA156 is Class15 type bobbin.

◆ Medfølgende tilbehør

Nr.	Delnavn	Delekode	
		Nord-, Mellom- og Sør-Amerika	Andre
1	Sikksakkfot "J" (på maskinen)		XF9671-101
2	Monogramfot "N"		XD0810-031
3	Overkastfot "G"		XC3098-031
4	Glidelåsfot "I"		X59370-021
5	Blindstingsfot "R"		XE2650-001
6	Knappsyngsfot "M"		XE2643-001
7	Knapphullsfot "A"		XC2691-023
8	Nåsett		X58358-021
9	Dobbeltål		X59296-121
10	Spole (4) (En er på maskinen.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Sprettekniv		XF4967-001
12	Børste		X59476-051
13	Hullsyl		XZ5051-001
14	Skrutrekker		XC4237-021
15	L-formet skrutrekker		XG0918-001
16	Skiveformet skrutrekker		XC1074-051
17	Horisontal spolepinne		XC4654-251
18	Spolestopper (stor)		130012-024
19	Spolestopper (middels) (2) (En er på maskinen.)		XE1372-001
20	Spolestopper (liten)		130013-124
21	Trådspoleinnlegg (mini-kingtrådspole)		XA5752-121
22	Trådnett		XA5523-020
23	Knelefter		XA6941-052
24	Spolehus (på maskinen)		XG2058-001
25	Fotpedal		XZ5098-001(EU-området) XZ5100-001(andre områder)
26	Tilbehørspose		XC4487-021
27	Hard eske		XF8684-001

*3 SA156 er en spole av klasse 15.

◆ Optional Accessories

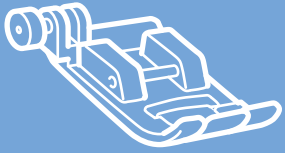
The following are available as optional accessories to be purchased separately from your authorized Brother dealer.

No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Quilting foot	SA129	F005N: XC1948-052
2	Walking foot	SA140	F033N: XC2214-052
3	1/4" quilting foot	SA125	F001N: XC1944-052
4	1/4" quilting foot with guide	SA185	F057: XC7416-252
5	Quilting guide	SA132	F016N: XC2215-052
6	Side cutter "S"	SA177	F054: XC3879-152
7	Open toe foot	SA186	F060: XE1094-101
8	Free motion open toe quilting foot "O"	SA187	F061: XE1097-001
9	Non stick foot	SA114	F007N: XC1949-052
10	Stitch guide foot "P"	SA160	F035N: XC1969-052
11	Adjustable zipper/piping foot	SA161	F036N: XC1970-052
12	Roller foot	SA190	F066: XF1723-001
13	Straight stitch foot and needle plate set	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
14	Wide table	SAWTNQ1 (U.S.A.) SAWTNQ1C (Canada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001
15	Spool stand	SA563 (U.S.A.) SA563C (Canada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001

◆ Ekstrautstyr

Følgende er tilgjengelig som ekstrautstyr som kan kjøpes separat fra din autoriserte Brother-forhandler.

Nr.	Delnavn	Delekode	
		Nord-, Mellom- og Sør-Amerika	Andre
1	Quiltefot	SA129	F005N: XC1948-052
2	Overtransportør	SA140	F033N: XC2214-052
3	1/4" quiltefot	SA125	F001N: XC1944-052
4	1/4" quiltefot med leder	SA185	F057: XC7416-252
5	Quilteguide	SA132	F016N: XC2215-052
6	Kantskjærer "S"	SA177	F054: XC3879-152
7	Fot med åpen tupp	SA186	F060: XE1094-101
8	Frihåndskviltefot "O" med åpen tupp	SA187	F061: XE1097-001
9	Fleksibel fot	SA114	F007N: XC1949-052
10	Sømførefot "P"	SA160	F035N: XC1969-052
11	Justerbar glidelås-/kantefot	SA161	F036N: XC1970-052
12	Rullefot	SA190	F066: XF1723-001
13	Rettsømfot og nåleplatesett	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
14	Bredt bord	SAWTNQ1 (USA) SAWTNQ1C (Canada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001
15	Spolestativ	SA563 (USA) SA563C (Canada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001

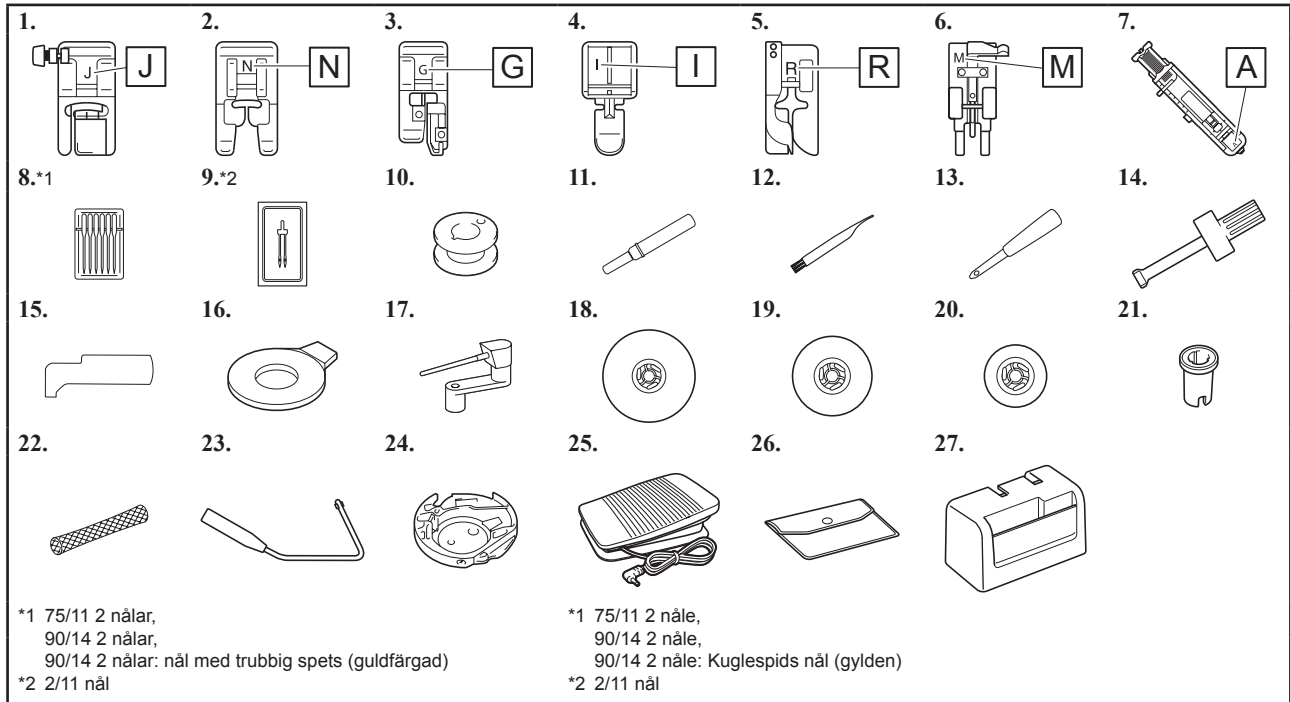


Tillbehör

Tilbehør

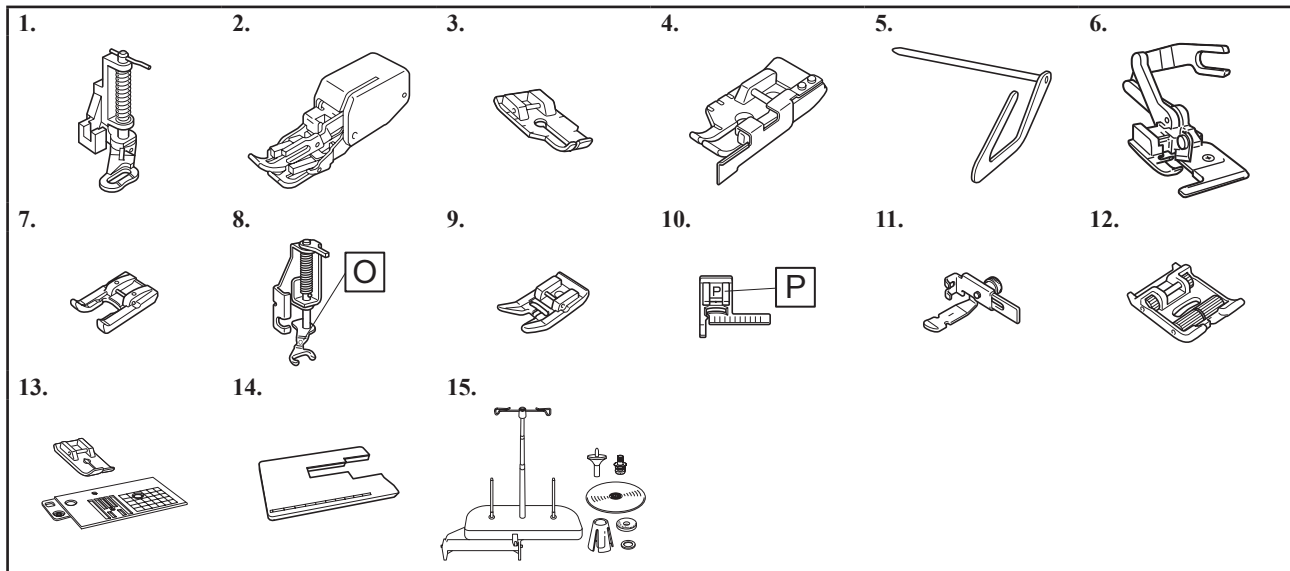
◆ Medföljande tillbehör

◆ Medfølgende tilbehør



◆ Extra tillbehör

◆ Ekstratilbehør



Obs!

- Pressarfotshållarens skruv är tillgänglig via din auktoriserade Brother-återförsäljare. (Artikelkod: XG1343-001)
- Pressarfotens tillbehörsfack är tillgänglig via din auktoriserade Brother-återförsäljare. (Artikelkod: XF8650-001)



Bemærk

- Skruen til snap-on delen kan fås hos en autoriseret Brother-forhandler. (Reservedelskode: XG1343-001)
- Tilbehørsbakke til trykfoden kan fås hos en autoriseret Brother-forhandler. (Delkode: XF8650-001)

◆ Medfølgende tilbehør

Nr	Artikelnamn	Artikelnummer	
		Amerika	Övriga
1	Sicksackspressarfot "J" (på maskinen)		XF9671-101
2	Monogramfot "N"		XD0810-031
3	Fällningsfot "G"		XC3098-031
4	Blixtläsfot "I"		X59370-021
5	Blindsömsfot "R"		XE2650-001
6	Knappfot "M"		XE2643-001
7	Knapphålsfot "A"		XC2691-023
8	Nåluppsättning		X58358-021
9	Tvillingnål		X59296-121
10	Spole (4) (En sitter i maskinen.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Sprättkniv		XF4967-001
12	Rengöringsborste		X59476-051
13	Hålstans		XZ5051-001
14	Skruvmejsel		XC4237-021
15	L-formad skruvmejsel		XG0918-001
16	Skivformad skruvmejsel		XC1074-051
17	Horisontellt trådrollsstativ		XA4654-251
18	Spolkåpa (stor)		130012-024
19	Spolkåpa (medium) (2) (En sitter i maskinen.)		XE1372-001
20	Spolkåpa (liten)		130013-124
21	Trådrolleinsats (Mini-king trådrolle)		XA5752-121
22	Spolnät		XA5523-020
23	Knästyrd pressarfotslyftare		XA6941-052
24	Spolkapseln (på maskinen)		XG2058-001
25	Fotpedal	XZ5098-001(EU)	XZ5100-001(övriga länder)
26	Tillbehörsväska		XC4487-021
27	Hårt fodral		XF8684-001

*3 SA156 är en spole av typ Klass15.

◆ Medfølgende tilbehør

Nr.	Reservedelesnavn	Reservedeleskode	
		Nord- og Sydamerika	Andre
1	Zigzagtrykfod "J" (på maskinen)		XF9671-101
2	Pyntesømsfod "N"		XD0810-031
3	Overlocktrykfod "G"		XC3098-031
4	Lynslåsfod "I"		X59370-021
5	Blindstingsfod "R"		XE2650-001
6	Trykfod "M" til isyning af knapper		XE2643-001
7	Knaphulsfod "A"		XC2691-023
8	Nålesæt		X58358-021
9	Dobbeltnål		X59296-121
10	Spole (4) (En sidder på maskinen.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Opsprætter		XF4967-001
12	Børste		X59476-051
13	Hulsyl		XZ5051-001
14	Skruetrækker		XC4237-021
15	L-formet skruetrækker		XG0918-001
16	Skiveformet skruetrækker		XC1074-051
17	Vandret spolepind		XA4654-251
18	Spolehætte (stor)		130012-024
19	Spolehætte (medium) (2) (En sidder på maskinen.)		XE1372-001
20	Spolehætte (lille)		130013-124
21	Trådspoleindsats (mini-king-trådspole)		XA5752-121
22	Trådnet		XA5523-020
23	Knæløfter		XA6941-052
24	Spolehus (på maskinen)		XG2058-001
25	Fotpedal	XZ5098-001 (EU)	XZ5100-001 (andre områder)
26	Tilbehørspose		XC4487-021
27	Transportkasse		XF8684-001

*3 SA156 er en spole af typen Class15.

◆ Extra tilbehør

Følgende finns som tillval och kan köpas separat från en auktoriserad Brother-återförsäljare.

Nr	Artikelnamn	Artikelnummer	
		Amerika	Övriga
1	Kviltningsfot	SA129	F005N: XC1948-052
2	Övermatrare	SA140	F033N: XC2214-052
3	1/4-tums kviltningsfot	SA125	F001N: XC1944-052
4	1/4-tums kviltningsfot med styrning	SA185	F057: XC7416-252
5	Kviltningsstyrning	SA132	F016N: XC2215-052
6	Sidokniv "S"	SA177	F054: XC3879-152
7	Öppen pressarfot	SA186	F060: XE1094-101
8	Öppen kviltningsfot "O" för friarmsläge	SA187	F061: XE1097-001
9	Fot som inte fastnar	SA114	F007N: XC1949-052
10	Stygnplåt "P"	SA160	F035N: XC1969-052
11	Justerbar blixtläs-/kantbandsfot	SA161	F036N: XC1970-052
12	Rullfot	SA190	F066: XF1723-001
13	Raksömsfot och nålplatta	SA564 SA564C (Kanada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
14	Brett bord	SAWTNQ1 (USA) SAWTNQ1C (Kanada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001
15	Trådrollsstativ	SA563 (USA) SA563C (Kanada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001

◆ Ekstratilbehør

Følgende kan fås som ekstraudstyr, der købes separat hos din autoriserede Brother-forhandler.

Nr.	Reservedelesnavn	Reservedeleskode	
		Nord- og Sydamerika	Andre
1	Quiltfod	SA129	F005N: XC1948-052
2	Overtransportør	SA140	F033N: XC2214-052
3	1/4 tomme quiltfod	SA125	F001N: XC1944-052
4	1/4 tomme quiltfod med styr	SA185	F057: XC7416-252
5	Quiltlineal	SA132	F016N: XC2215-052
6	Kantskærer "S"	SA177	F054: XC3879-152
7	Åbenfod	SA186	F060: XE1094-101
8	Frihåndsåbenquiltfod "O"	SA187	F061: XE1097-001
9	Glidesål	SA114	F007N: XC1949-052
10	Linealfod "P"	SA160	F035N: XC1969-052
11	Justerbar lynlås-/tittekantsfod	SA161	F036N: XC1970-052
12	Rullefod	SA190	F066: XF1723-001
13	Sæt med ligestingsfod og stingplade til lige sting	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
14	Forlængerbord	SAWTNQ1 (USA) SAWTNQ1C (Canada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001
15	Trådstativ	SA563 (USA) SA563C (Canada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001

Koneen mukana toimitetut tarvikkeet

Nro	Osan nimi	Tuotekoodi	
		Amerikat	Muut
1	Siksakpaininjalka "J" (koneessa)		XF9671-101
2	Koristeommeljalta "N"		XD0810-031
3	Yliiuttolujalka "G"		XC3098-031
4	Vetoketjujalka "I"		X59370-021
5	Piilo-ommeljalta "R"		XE2650-001
6	Napinompelujalka "M"		XE2643-001
7	Napinlappijalka "A"		XC2691-023
8	Neulapakkaus		X58358-021
9	Kaksoisneula		X59296-121
10	Puola (4) (yksi koneessa)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Ratkoja		XF4967-001
12	Puhdistusharja		X59476-051
13	Lävistäjä		XZ5051-001
14	Ruuvitalta		XC4237-021
15	L-mallinen ruuvitalta		XG0918-001
16	Pyöreä ruuvitalta		XC1074-051
17	Lisälankatappi		XC4654-251
18	Lankarullan pidike (suuri)		130012-024
19	Lankarullan pidike (keskikokoinen) (2) (yksi koneessa)		XE1372-001
20	Lankarullan pidike (pieni)		130013-124
21	Lankarullan lisäosa (mini king-lankarulla)		XA5752-121
22	Lankarullan verkko		XA5523-020
23	Polvinostin		XA6941-052
24	Puolakotelo (koneessa)		XG2058-001
25	Jalkasäädin		XZ5098-001 (EU-alue) XZ5100-001 (muut maat)
26	Tarvikepussi		XC4487-021
27	Suojakotelo		XF8684-001

*3 SA156 on tyypiltään Class15 puola.

Priiloženē prislūšenství

Č.	Název součásti	Kód součásti	
		Jižní a Severní Amerika	Ostatní
1	Patka cik-cak „J“ (ve stroji)		XF9671-101
2	Patka na monogramy „N“		XD0810-031
3	Patka overlocková „G“		XC3098-031
4	Patka zipová „I“		X59370-021
5	Patka pro slepý steh „R“		XE2650-001
6	Patka pro našívání knoflíků „M“		XE2643-001
7	Patka pro šití dírek „A“		XC2691-023
8	Sada jehel		X58358-021
9	Dvoujehla		X59296-121
10	Cívka (4) (Jedna je ve stroji.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Páráček		XF4967-001
12	Čisticí štěteček		X59476-051
13	Děrovačka		XZ5051-001
14	Šroubovák		XC4237-021
15	Zahnutý šroubovák		XG0918-001
16	Kotoučovitý šroubovák		XC1074-051
17	Horizontální tm cívky vrchní nitě		XC4654-251
18	Krytka cívky vrchní nitě (velká)		130012-024
19	Krytka cívky vrchní nitě (střední) (2) (Jedna je ve stroji.)		XE1372-001
20	Krytka cívky vrchní nitě (malá)		130013-124
21	Vložka cívky vrchní nitě (mini cívka na silnou nit)		XA5752-121
22	Siřka cívky vrchní nitě		XA5523-020
23	Kolenní páka		XA6941-052
24	Pouzdro cívky spodní nitě (na stroji)		XG2058-001
25	Nožní pedál		XZ5098-001 (EU) XZ5100-001 (ostatní oblasti)
26	Taška na příslušenství		XC4487-021
27	Pevný kryt		XF8684-001

*3 SA156 je spodní nit typu Class15.

◆ Lisätarvikkeet

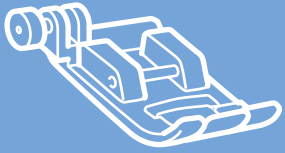
Seuraavat ovat saatavana valtuutetulta Brother-jälleenmyyjältä erikseen ostettavina lisätarvikkeina.

Nro	Osan nimi	Tuotekoodi	
		Amerikat	Muut
1	Vanutikkausjalka	SA129	F005N: XC1948-052
2	Yläsyöttäjä	SA140	F033N: XC2214-052
3	Tiikkutyöjalka	SA125	F001N: XC1944-052
4	Tiikkutyöjalka kankaan reunan ohjaimella	SA185	F057: XC7416-252
5	Tikkausohjain	SA132	F016N: XC2215-052
6	Leikkuri "S"	SA177	F054: XC3879-152
7	Avoin paininjalka	SA186	F060: XE1094-101
8	Avoin vanutikkausjalka "O"	SA187	F061: XE1097-001
9	Luistavapohjainen paininjalka	SA114	F007N: XC1949-052
10	Ompeleen ohjausjalka "P"	SA160	F035N: XC1969-052
11	Säädettävä vetoketju-/terepaininjalka	SA161	F036N: XC1970-052
12	Rullapaininjalka	SA190	F066: XF1723-001
13	Suoraommeljalta ja suoraompeleestolety, pakkaus	SA564 SA564C (Kanada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
14	Suuri aputaso	SAWTNQ1 (USA) SAWTNQ1C (Kanada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001
15	Lankarullateline	SA563 (USA) SA563C (Kanada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001

◆ Doplnkové příslušenství

Následující položky jsou k dispozici jako volitelné příslušenství, které lze zakoupit samostatně u autorizovaného prodejce Brother.

Č.	Název součásti	Kód součásti	
		Jižní a Severní Amerika	Ostatní
1	Quiltovací patka	SA129	F005N: XC1948-052
2	Kráčející patka	SA140	F033N: XC2214-052
3	1/4" quiltovací patka	SA125	F001N: XC1944-052
4	1/4" quiltovací patka s vodítkem	SA185	F057: XC7416-252
5	Quiltovací vodítko	SA132	F016N: XC2215-052
6	Patka s bočním ořezem „S“	SA177	F054: XC3879-152
7	Patka otevřená	SA186	F060: XE1094-101
8	Patka na volné quiltování otevřená „O“	SA187	F061: XE1097-001
9	Oblá patka	SA114	F007N: XC1949-052
10	Patka se stehovým vodítkem „P“	SA160	F035N: XC1969-052
11	Stavitelná zipová/paspulková obrubovací patka	SA161	F036N: XC1970-052
12	Válečková patka	SA190	F066: XF1723-001
13	Patka na rovný steh a sada krytu stehové desky	SA564 SA564C (Kanada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
14	Široký stůl	SAWTNQ1 (USA) SAWTNQ1C (Kanada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001
15	Stojánek na cívky	SA563 (USA) SA563C (Kanada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001

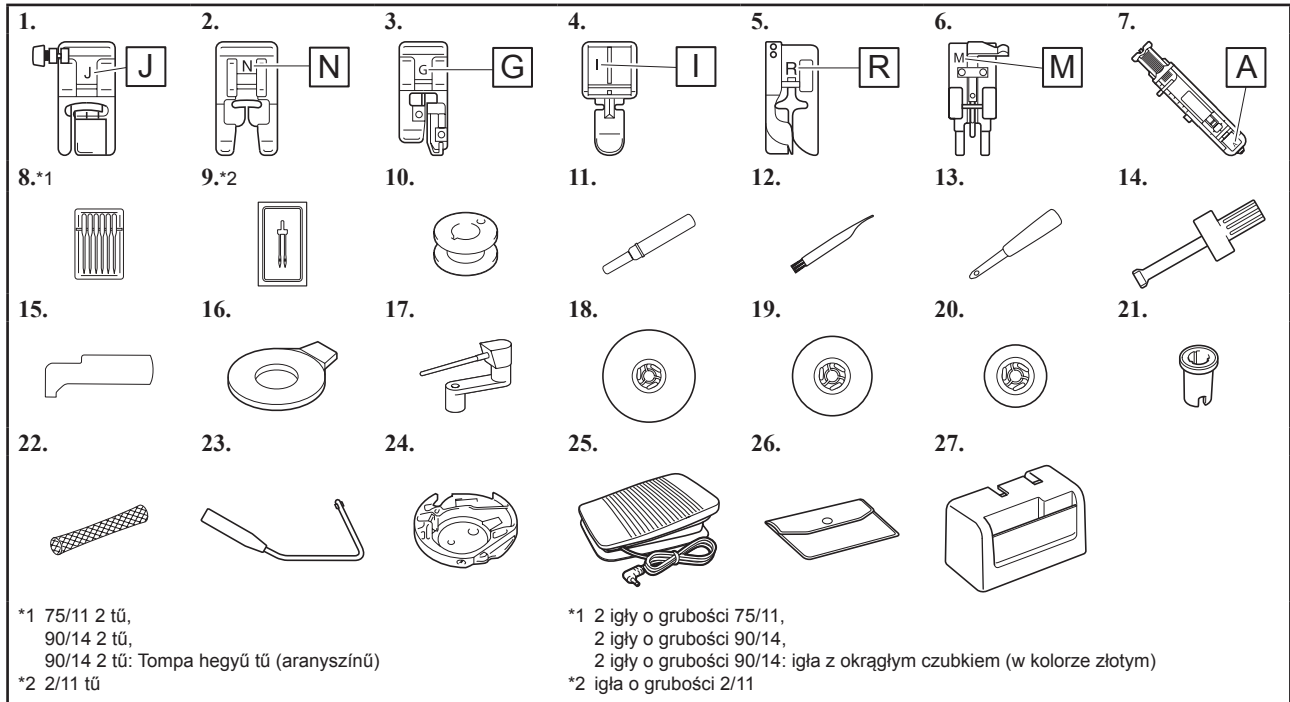


Tartozékok

Akcesoria

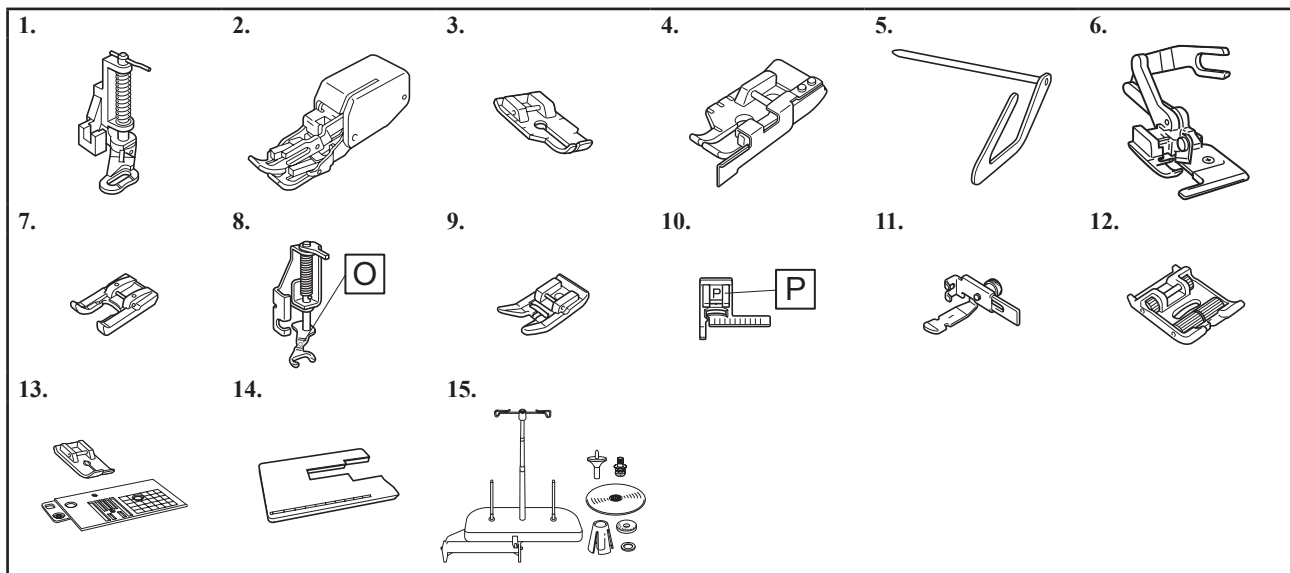
◆ Mellékelt tartozékok

◆ Akcesoria w zestawie



◆ Opcionális tartozékok

◆ Akcesoria opcjonalne



Megjegyzés

- A nyomótalpartartó csavar a hivatalos Brother kereskedőnél kapható. (Tartozék kódja: XG1343-001)
- A nyomótalpartartozék tálcája a hivatalos Brother kereskedőnél kapható. (Tartozék kódja: XF8650-001)



Uwaga

- Śrubę uchwytu stopki można zamówić u autoryzowanego sprzedawcy produktów firmy Brother. (Kod części: XG1343-001)
- Tackę na akcesoria stopki można zamówić u autoryzowanego sprzedawcy produktów firmy Brother. (Kod części: XF8650-001)

◆ Mellékelt tartozékok

Sz.	Tartozék megnevezése	Tartozék kódja	
		Amerika	Egyéb
1	„J” cikcakk talp (a gépen)		XF9671-101
2	„N” monogramvarró talp		XD0810-031
3	„G” szegőtalp		XC3098-031
4	„I” cipzárvarró talp		X59370-021
5	„R” vaköltés talp		XE2650-001
6	„M” gombfelvarró talp		XE2643-001
7	„A” gomblyukvarró talp		XC2691-023
8	Tűkészlet		X58358-021
9	Ikertű		X59296-121
10	Orsó (4) (egy a gépen)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Varrásfejítő		XF4967-001
12	Tisztítókefe		X59476-051
13	Ár		XZ5051-001
14	Csavarhúzó		XC4237-021
15	L alakú csavarhúzó		XG0918-001
16	Korong alakú csavarhúzó		XC1074-051
17	Vízszintes orsótűske		XC4654-251
18	Orsósapka (nagy)		130012-024
19	Orsósapka (közepes) (2) (egy a gépen)		XE1372-001
20	Orsósapka (kicsi)		130013-124
21	Cérnaorsóbetét (mini king cérnaorsó)		XA5752-121
22	Orsóháló		XA5523-020
23	Térdemelő		XA6941-052
24	Orsótok (a gépen)		XG2058-001
25	Pedál	XZ5098-001(EU-terület) XZ5100-001(egyéb területek)	
26	Tartozéktaşak		XC4487-021
27	Kemény tok		XF8684-001

*3 Az SA156 egy Class15 típusú orsó.

◆ Akcesoria w zestawie

Nr	Nazwa części	Kod części	
		Ameryka Północna i Południowa	Inne
1	Stopka do ściegu zygzakowego „J” (w maszynie)		XF9671-101
2	Stopka do monogramów „N”		XD0810-031
3	Stopka do obrębiania „G”		XC3098-031
4	Stopka do wszywania zamków błyskawicznych „I”		X59370-021
5	Stopka do ściegu krytego „R”		XE2650-001
6	Stopka do wszywania guzików „M”		XE2643-001
7	Stopka do obszywania dziurek „A”		XC2691-023
8	Zestaw igieł		X58358-021
9	Igła podwójna		X59296-121
10	Szpulka dolna (4) (Jeden znajduje się w maszynie.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Nóż do szwów		XF4967-001
12	Szczotka do czyszczenia		X59476-051
13	Dziurkacz		XZ5051-001
14	Śrubokręt		XC4237-021
15	Śrubokręt w kształcie litery L		XG0918-001
16	Śrubokręt w kształcie dysku		XC1074-051
17	Poziomy trzpień szpulki		XC4654-251
18	Nasadka szpulki (duża)		130012-024
19	Nasadka szpulki (średnia) (2) (Jedna sztuka znajduje się w maszynie.)		XE1372-001
20	Nasadka szpulki (mała)		130013-124
21	Wkładka szpulki z nicią (szpulka z nicią mini king)		XA5752-121
22	Siatka na szpulkę		XA5523-020
23	Podnośnik kolanowy		XA6941-052
24	Bębnek (w maszynie)		XG2058-001
25	Moduł sterowania stopką	XZ5098-001(obszar UE) XZ5100-001(inne obszary)	
26	Torba na akcesoria		XC4487-021
27	Sztywny futerał		XF8684-001

*3 SA156 to szpulka dolna typu Class15.

◆ Opcjonalis tartozékok

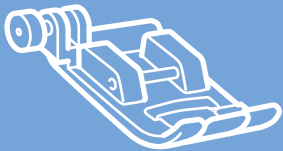
Az alábbi tételek a hivatalos Brother-kereskedőnél külön megvásárolható, opcionális tartozékok.

Sz.	Tartozék megnevezése	Tartozék kódja	
		Amerika	Egyéb
1	Öltésvezető (tűző) talp	SA129	F005N: XC1948-052
2	Felső anyagtovábbító talp	SA140	F033N: XC2214-052
3	1/4" öltésvezető (tűző) talp	SA125	F001N: XC1944-052
4	1/4" öltésvezető (tűző) talp vezetővel	SA185	F057: XC7416-252
5	Öltésvezető	SA132	F016N: XC2215-052
6	„S” oldalvágó	SA177	F054: XC3879-152
7	Nyitott talp	SA186	F060: XE1094-101
8	„O” szabad mozgású nyitott öltésvezető (tűző) talp	SA187	F061: XE1097-001
9	Tapadásmentes talp	SA114	F007N: XC1949-052
10	„P” öltésvezető talp	SA160	F035N: XC1969-052
11	Állítható cipzártalp/kédertalp	SA161	F036N: XC1970-052
12	Görgőtálp	SA190	F066: XF1723-001
13	Egyenes öltőtálp és tülemez készlet	SA564 SA564C (Kanada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
14	Széles tábla	SAWTNQ1 (USA) SAWTNQ1C (Kanada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001
15	Orsóállvány	SA563 (USA) SA563C (Kanada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001

◆ Akcesoria opcjonalne

Poniższe akcesoria są dostępne jako akcesoria opcjonalne, do kupienia oddzielnie u autoryzowanego dystrybutora firmy Brother.

Nr	Nazwa części	Kod części	
		Ameryka Północna i Południowa	Inne
1	Stopka do pikowania	SA129	F005N: XC1948-052
2	Stopka krocząca	SA140	F033N: XC2214-052
3	Stopka do pikowania 1/4"	SA125	F001N: XC1944-052
4	Stopka do pikowania 1/4" z przewodnikiem	SA185	F057: XC7416-252
5	Prowadnik do pikowania	SA132	F016N: XC2215-052
6	Przecinak do brzegów „S”	SA177	F054: XC3879-152
7	Stopka otwarta	SA186	F060: XE1094-101
8	Otwarta stopka do pikowania „O” umożliwiającą swobodne poruszanie materiałem	SA187	F061: XE1097-001
9	Stopka z materiału nieprzywierającego	SA114	F007N: XC1949-052
10	Stopka z przewodnikiem „P”	SA160	F035N: XC1969-052
11	Regulowana stopka do wszywania zamków/lamówek	SA161	F036N: XC1970-052
12	Stopka rolkowa	SA190	F066: XF1723-001
13	Stopka do ściegów prostych i zestaw płytki igły	SA564 SA564C (Kanada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
14	Szeroki stolik	SAWTNQ1 (USA) SAWTNQ1C (Kanada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001
15	Stojak na szpulki	SA563 (USA) SA563C (Kanada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001

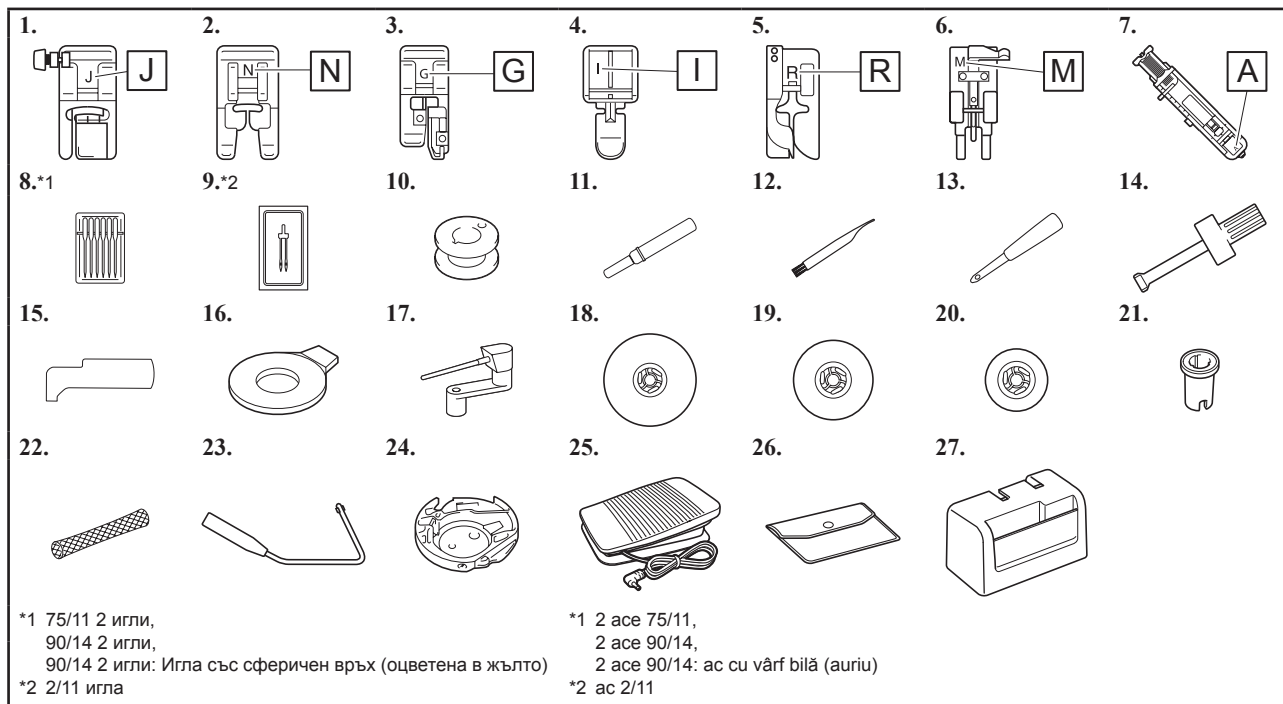


Акcesoари

Accesorii

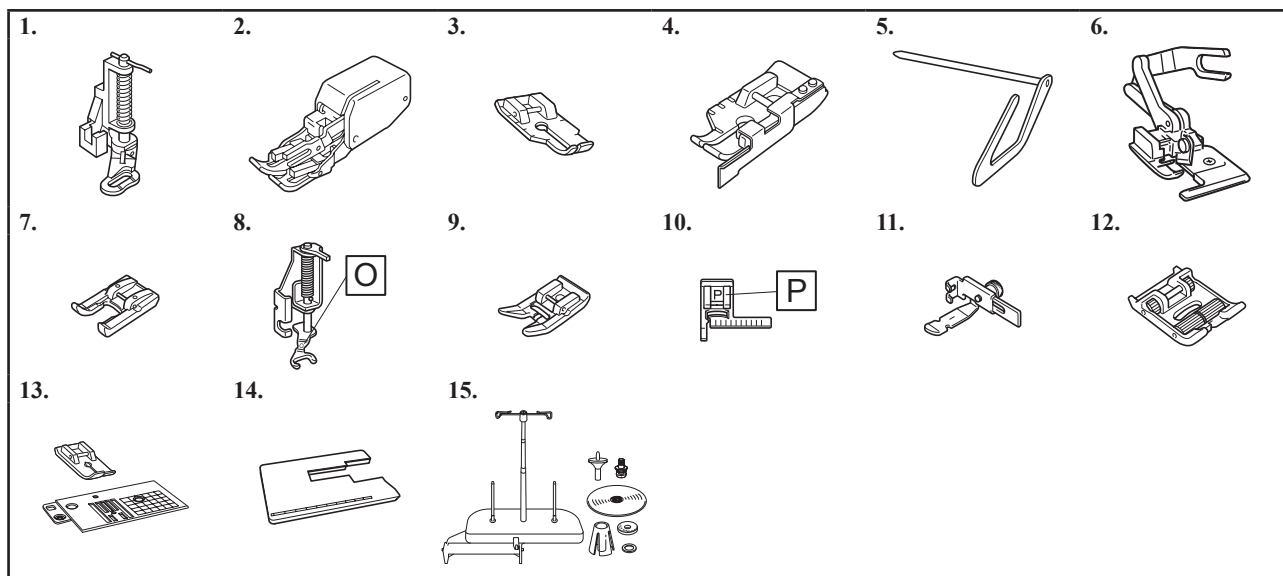
◆ Акcesoари в комплекта

◆ Accesoriiile incluse la livrare



◆ Допълнителни акcesoари

◆ Accesoriiile opționale



Забележка

- Винтът на носача на притискащото краче можете да намерите при оторизирания дилър на Brother. (Код на частта: XG1343-001)
- Кутията с акcesoари на притискащото краче можете да намерите при оторизирания дилър на Brother. (Код на частта: XF8650-001)



Notă

- Şurubul suportului picioruşului presor poate fi comandat de la dealerul autorizat Brother. (Cod piesă: XG1343-001)
- Tava accesoriu a picioruşului presor poate fi comandată de la dealerul autorizat Brother. (Cod piesă: XF8650-001)

◆ Аксесоари в комплекта

№	Наименование на частта	Код на частта	
		Северна и Южна Америка	Други
1	Краче за „зигзаг „J” (на машината)		XF9671-101
2	Краче за бродерии „N”		XD0810-031
3	Краче за оверлочен бод „G”		XC3098-031
4	Краче за ципове „I”		X59370-021
5	Краче за скрит шев „R”		XE2650-001
6	Краче за зашиване на копчета „M”		XE2643-001
7	Краче за илици „A”		XC2691-023
8	Комплект игли		X58358-021
9	Двойна игла		X59296-121
10	Калерче (4) (едното е на машината)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Нож за срязване на шевове		XF4967-001
12	Четка за почистване		X59476-051
13	Перфоратор за поставяне на айлети		XZ5051-001
14	Отвертка		XC4237-021
15	L-образна отвертка		XG0918-001
16	Отвертка с формата на диск		XC1074-051
17	Хоризонтален щифт за макара		XC4654-251
18	Капачка на макарата (голяма)		130012-024
19	Капачка на макарата (средна) (2) (едната е на машината)		XE1372-001
20	Капачка на макарата (малка)		130013-124
21	Поставка за макара (малка макара)		XA5752-121
22	Мрежа за макара		XA5523-020
23	Повдигач за коляно		XA6941-052
24	Капсула на калерчето (на машината)		XG2058-001
25	Педал	XZ5098-001(област на ЕС) XZ5100-001(други области)	
26	Чанта за аксесоари		XC4487-021
27	Куфар		XF8684-001

*3 SA156 е тип калерче от клас 15.

◆ Аксесоари включени при доставка

№. crt.	Дenumire piesă	Cod piesă	
		America	Алте региони
1	Picioruș zigzag „J” (pe mașină)		XF9671-101
2	Picioruș pentru monograme „N”		XD0810-031
3	Picioruș de surfilare „G”		XC3098-031
4	Picioruș pentru fermoar „I”		X59370-021
5	Picioruș pentru cusătură invizibilă „R”		XE2650-001
6	Picioruș pentru nasturi „M”		XE2643-001
7	Picioruș pentru butonieră „A”		XC2691-023
8	Set de ace		X58358-021
9	Ac dublu		X59296-121
10	Bobină (4) (Una este montată pe mașină.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Dispozitiv de desfăcut cusături		XF4967-001
12	Perie pentru curățat		X59476-051
13	Perforator de capse		XZ5051-001
14	Șurubelniță		XC4237-021
15	Șurubelniță în L		XG0918-001
16	Șurubelniță în formă de disc		XC1074-051
17	Ax de mosor orizontal		XC4654-251
18	Capac pentru mosor (mare)		130012-024
19	Capac pentru mosor (mediu) (2) (Una este montată pe mașină.)		XE1372-001
20	Capac pentru mosor (mic)		130013-124
21	Insertie mosor (mosor de format mini)		XA5752-121
22	Plasă de protecție mosor		XA5523-020
23	Dispozitiv de ridicare cu genunchiul		XA6941-052
24	Suveică (pe mașină)		XG2058-001
25	Pedală de control	XZ5098-001 (regiunea UE) XZ5100-001 (alte regiuni)	
26	Geantă pentru accesorii		XC4487-021
27	Casetă de transport		XF8684-001

*3 Modelul SA156 este o suveică de Clasa 15.

◆ Допълнителни аксесоари

Налични са следните допълнителни аксесоари, които могат да се закупят отделно от оторизирания дилър на Brother.

№	Наименование на частта	Код на частта	
		Северна и Южна Америка	Други
1	Краче за квилтване	SA129	F005N: XC1948-052
2	Движещо се краче	SA140	F033N: XC2214-052
3	Краче за квилтване, 1/4 инча	SA125	F001N: XC1944-052
4	Краче за квилтване с водач, 1/4 инча	SA185	F057: XC7416-252
5	Водач за квилтване	SA132	F016N: XC2215-052
6	Нож за странично рязане „S”	SA177	F054: XC3879-152
7	Отворено краче	SA186	F060: XE1094-101
8	Отворено краче за квилтване със свободно движение „O”	SA187	F061: XE1097-001
9	Незалепащо краче	SA114	F007N: XC1949-052
10	Краче за насочване на шева „P”	SA160	F035N: XC1969-052
11	Регулируемо краче за цип/ширити и кантове	SA161	F036N: XC1970-052
12	Краче за кожа и промазани матери	SA190	F066: XF1723-001
13	Краче за прав шев и комплект пластина на иглата	SA564 SA564C (Канада)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
14	Широка маса	SAWTNQ1 (САЩ) SAWTNQ1C (Канада)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001
15	Стойка за макара	SA563 (САЩ) SA563C (Канада)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001

◆ Аксесоари опционално

Урмътоавете аксесоари са достъпни като опционални аксесоари, които могат да се закупят отделно от оторизирания дилър на Brother.

№. crt.	Дenumire piesă	Cod piesă	
		America	Алте региони
1	Picioruș pentru matlasat	SA129	F005N: XC1948-052
2	Picioruș de deplasare	SA140	F033N: XC2214-052
3	Picioruș pentru matlasat 6,35 mm (1/4")	SA125	F001N: XC1944-052
4	Picioruș pentru matlasat 6,35 mm (1/4") cu ghidaj	SA185	F057: XC7416-252
5	Ghidaj pentru matlasat	SA132	F016N: XC2215-052
6	Тăietor lateral „S”	SA177	F054: XC3879-152
7	Picioruș cu deschidere	SA186	F060: XE1094-101
8	Picioruș pentru matlasat cu mișcare liberă, cu deschidere „O”	SA187	F061: XE1097-001
9	Picioruș antiaderent	SA114	F007N: XC1949-052
10	Picioruș de ghidare a cusăturii „P”	SA160	F035N: XC1969-052
11	Picioruș reglabil pentru fermoar/paspoal	SA161	F036N: XC1970-052
12	Picioruș cu rolă de ghidare	SA190	F066: XF1723-001
13	Set de picioruș pentru cusătură dreaptă și placă de ac	SA564 SA564C (Канада)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
14	Маса латă	SAWTNQ1 (S.U.A.) SAWTNQ1C (Канада)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001
15	Супорт за макара	SA563 (S.U.A.) SA563C (Канада)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001



Winding/Installing the Bobbin

Spole undertråd/plassere undertrådsspolen

Linda/sätta i spolen

Vinding/montering af spolen

Puolaus/Puolan asettaminen paikoilleen

Navíjení/Instalace cívky

Az alsó orsó csévélése / behelyezése

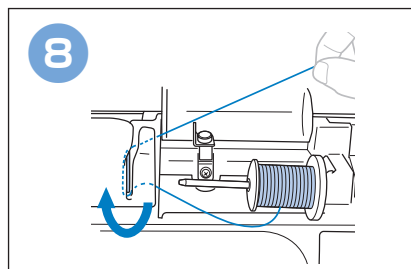
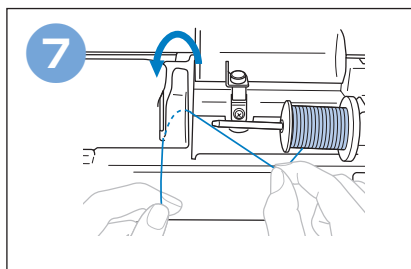
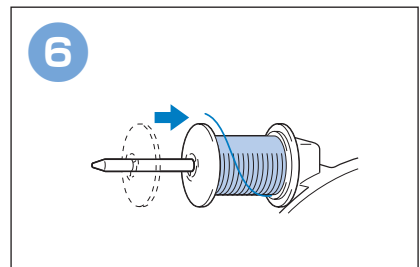
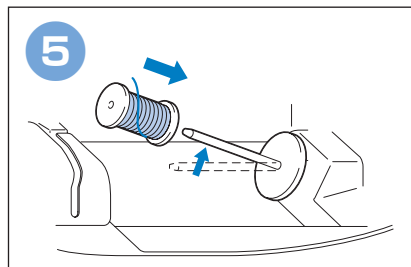
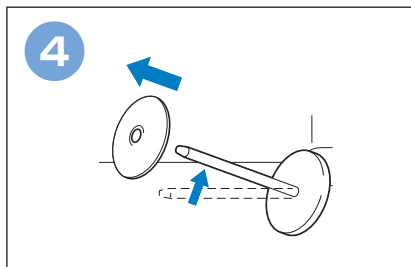
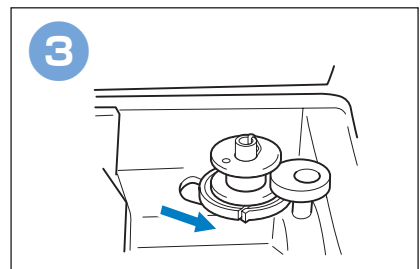
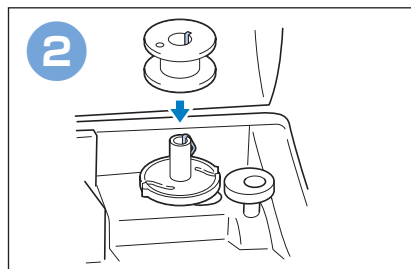
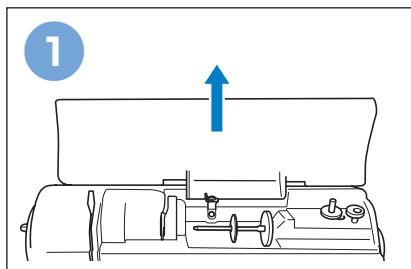
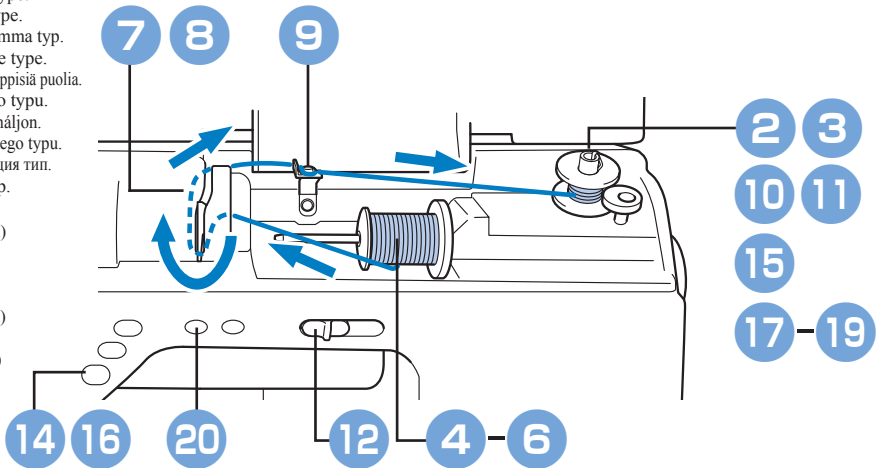
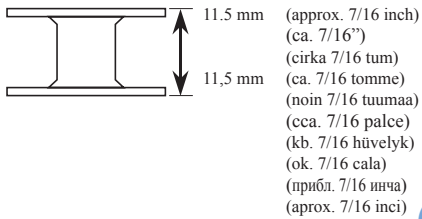
Nawijanie nici / zakładanie szpulki dolnej

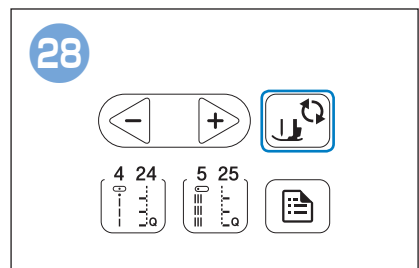
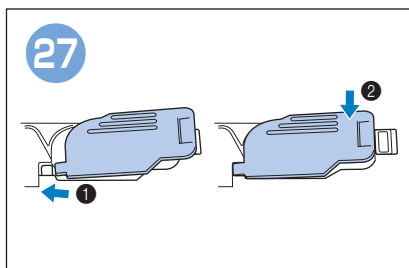
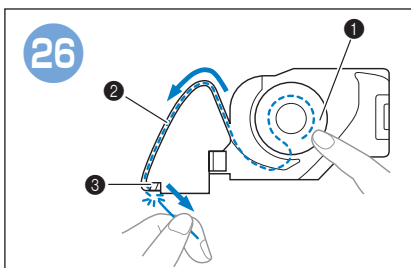
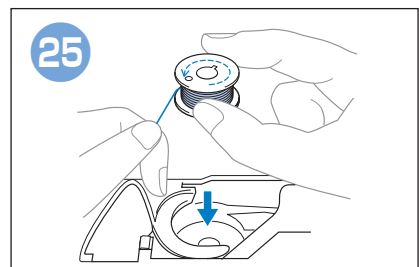
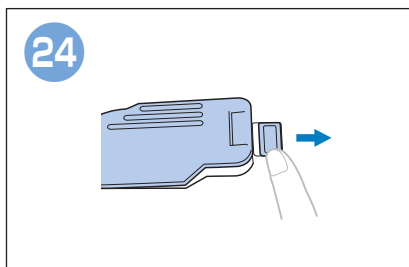
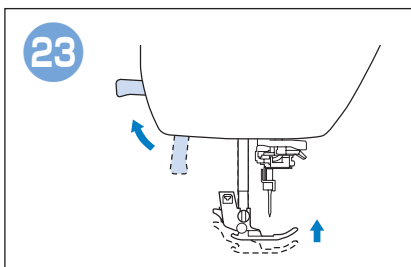
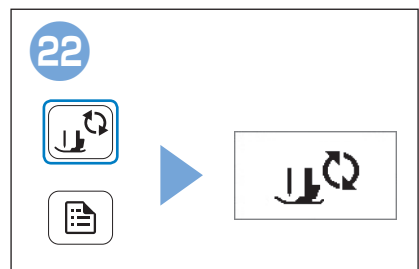
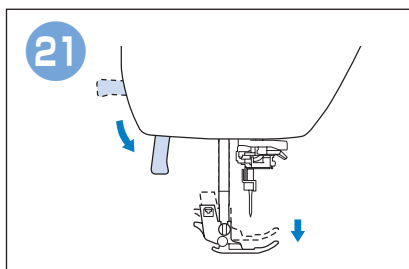
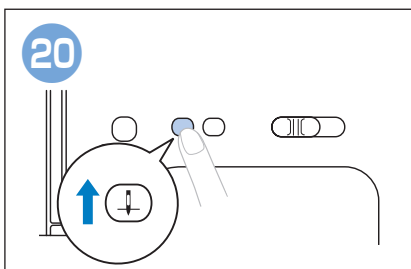
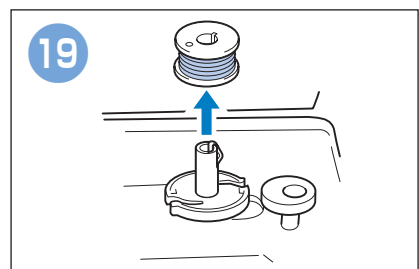
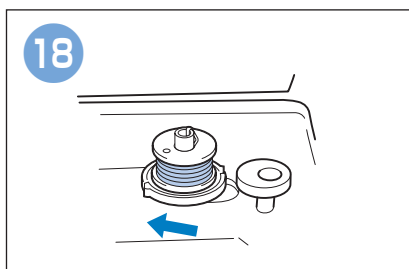
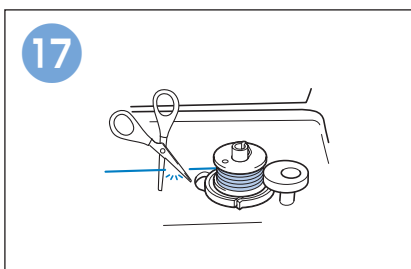
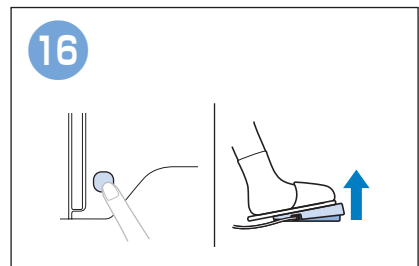
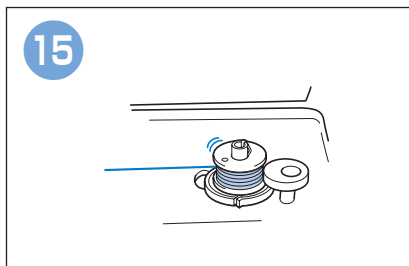
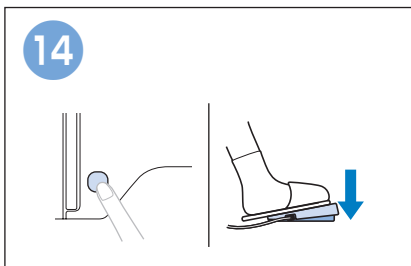
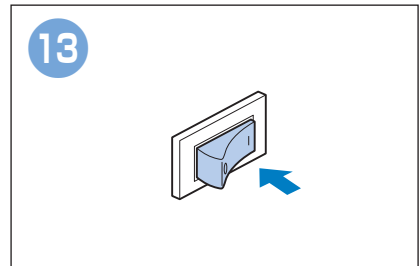
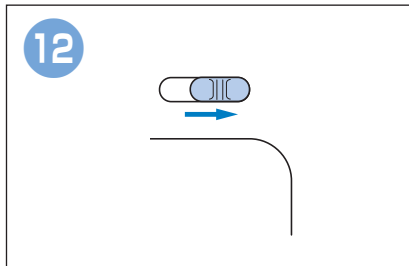
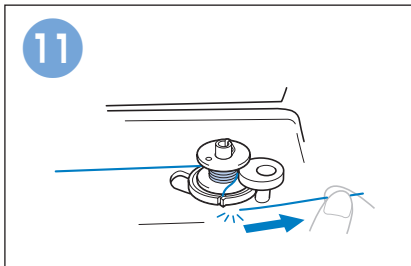
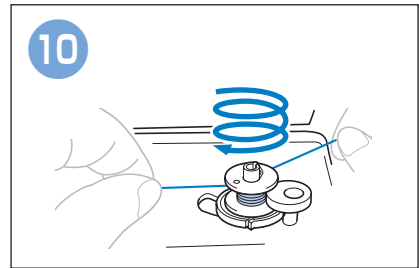
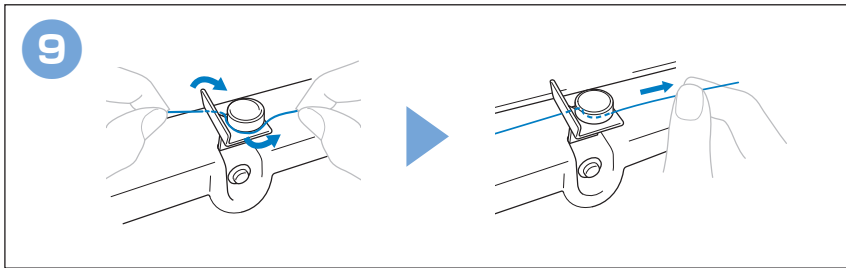
Навиване/Поставяне на калерчето

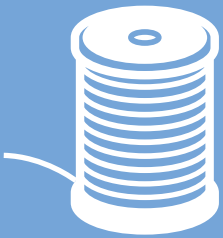
Bobinarea/Instalarea bobinei

Follow the steps below in numerical order. Refer to the Operation Manual for detailed instructions.
 Følg fremgangsmåten nedenfor i nummerrekkefølge. Du finner detaljerte instruksjer i Bruksanvisningen.
 Følj stegen nedan, i nummerordning. Se Bruksanvisningen för utförliga instruktioner.
 Følg nedenstående trin i numerisk rækkefølge. Se Brugsanvisningen for at få detaljerede instruktioner.
 Noudata alla annettujat vaiheita numerorjestyksessä. Lisätietoja on Käyttöohjeessa.
 Postupujte podle níže uvedených kroků v pořadí podle čísel. Podrobné pokyny naleznete v Uživatelské příručce.
 Kövesse az alábbi lépéseket számsorrendben. A részletes utasításokért tekintse meg a Használati útmutatót.
 Wykonać poniższe kroki w kolejności oznaczonej numerami. Szczegółowe informacje można znaleźć w Instrukcji obsługi.
 Следвайте стъпките по-долу по реда на номерата. Вижте Ръководството за работа за подробни инструкции.
 Urmați pașii de mai jos, în ordinea indicată. Consultați Manual de utilizare pentru instrucțiuni detaliate.

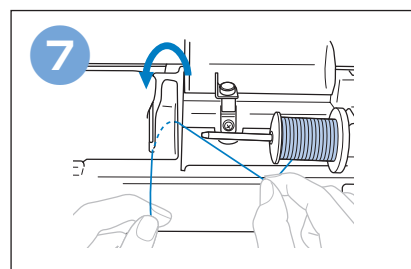
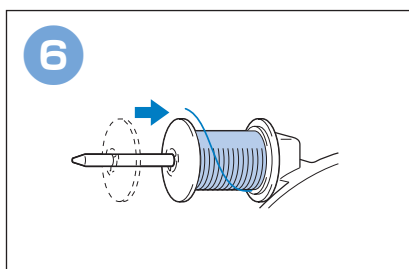
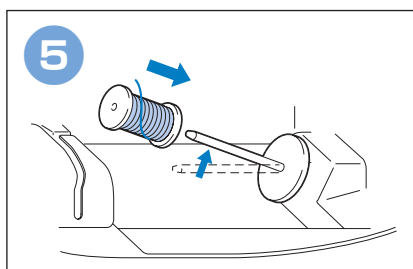
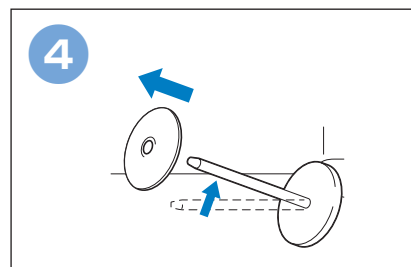
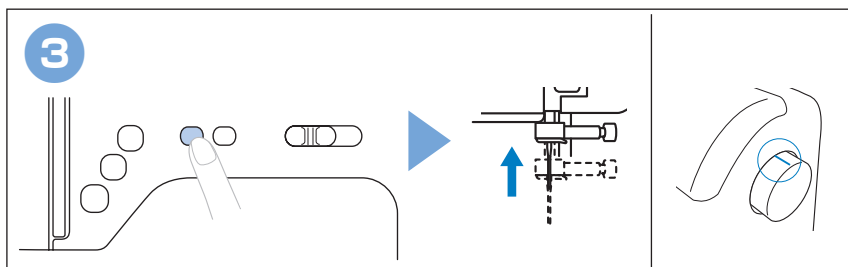
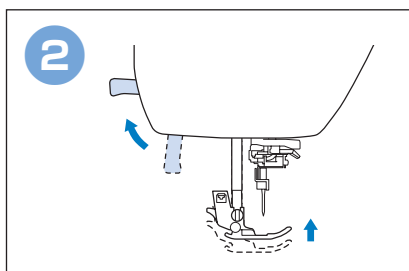
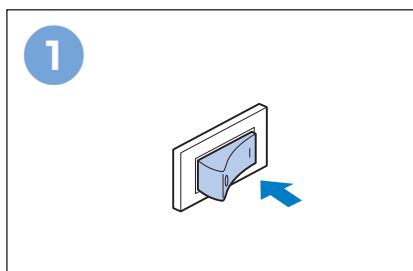
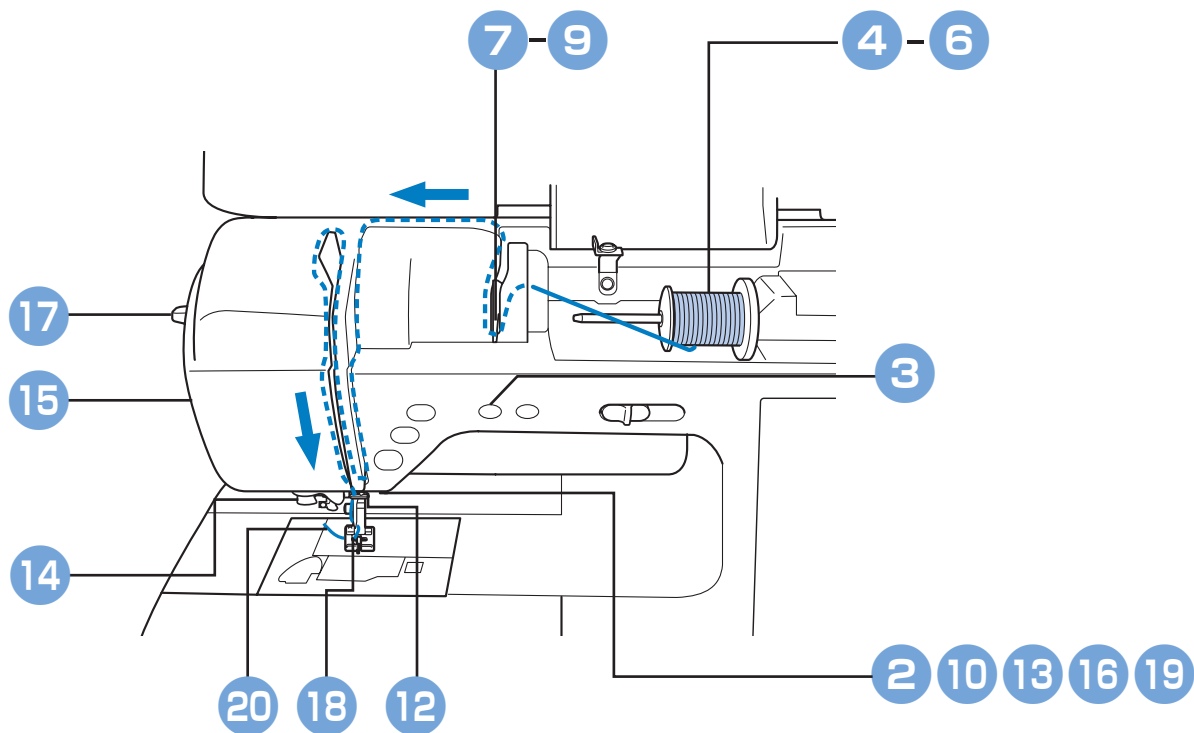
Use only the included bobbin or bobbins of the same type.
 Bruk bare medfølgende spole eller spoler av samme type.
 Använd endast den medföljande spolen eller spolar av samma typ.
 Brug kun den medfølgende spole eller spoler af samme type.
 Käytä vain tämän koneen mukana toimitettuja puolia tai samantyyppisiä puolia.
 Používajte pouze príloženou cívku nebo cívky stejného typu.
 Csak a mellékelt orsót vagy ugyanolyan típusú orsókat használjon.
 Używać tylko dołączonego bębena lub bębneków tego samego typu.
 Използвайте само включеното калерче или калерчета от същия тип.
 Utilizați numai bobina inclusă sau bobine de același tip.

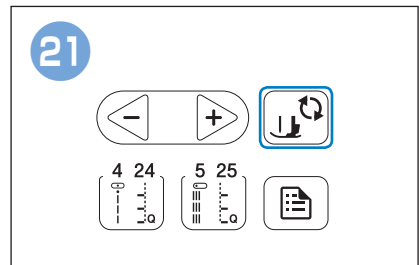
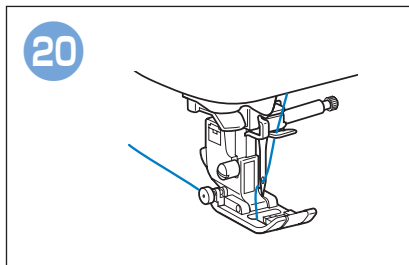
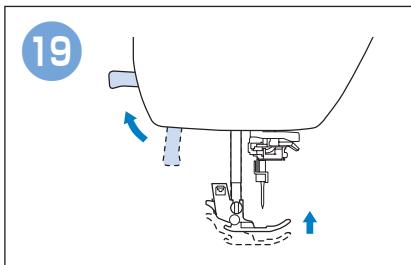
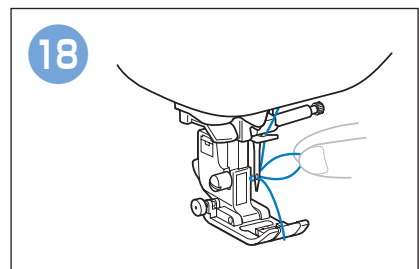
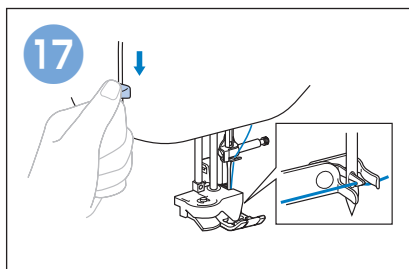
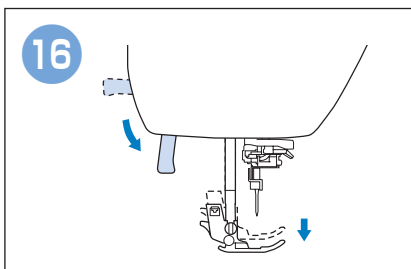
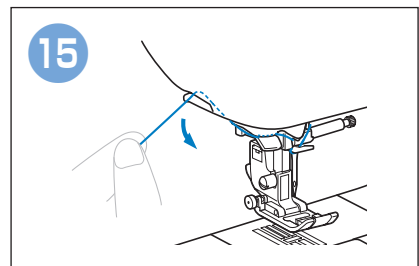
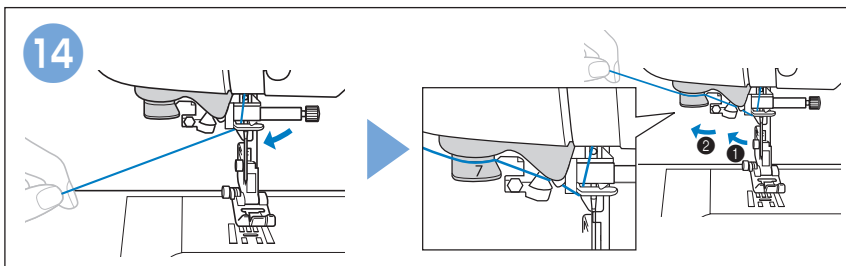
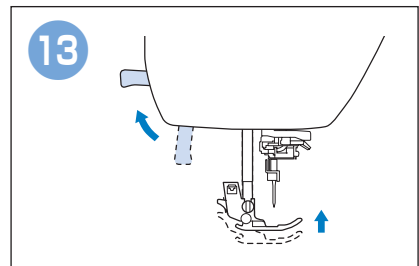
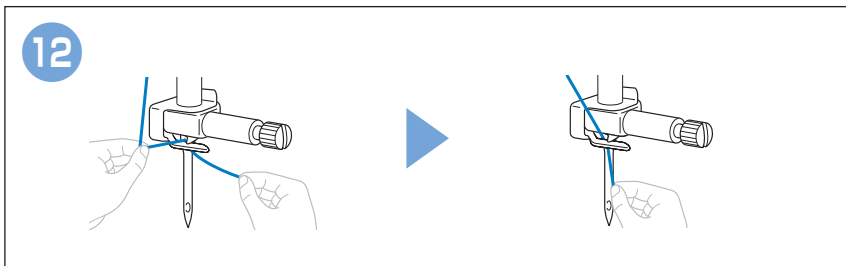
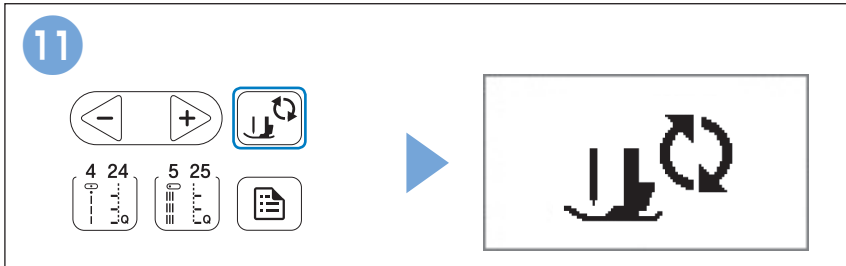
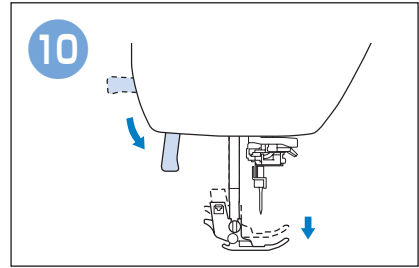
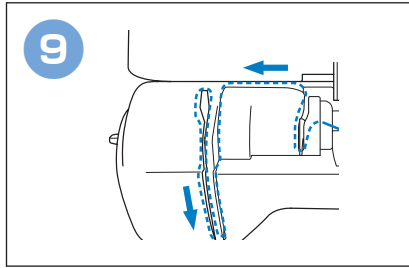
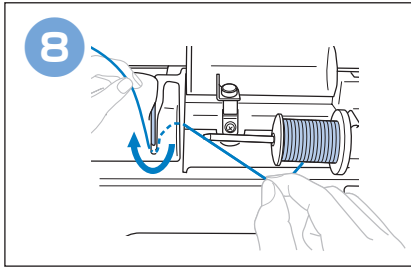


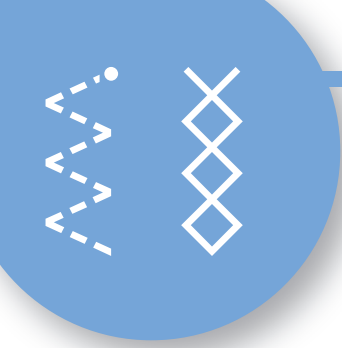




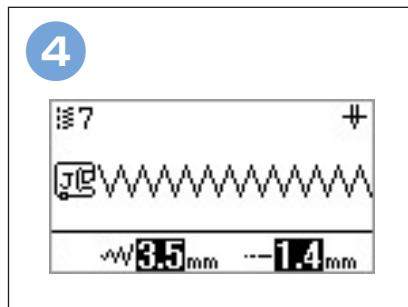
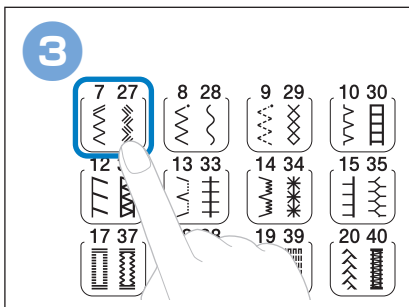
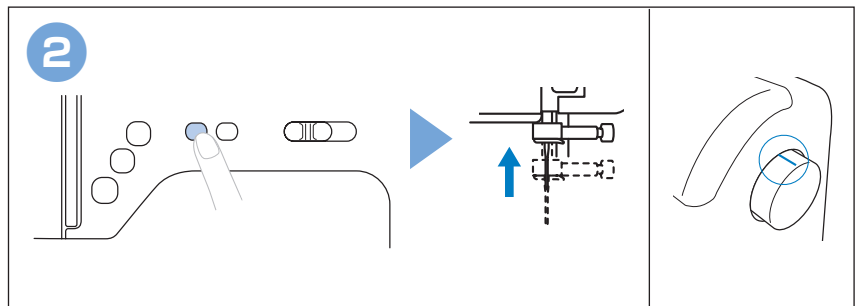
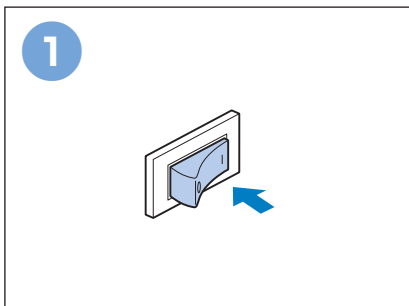
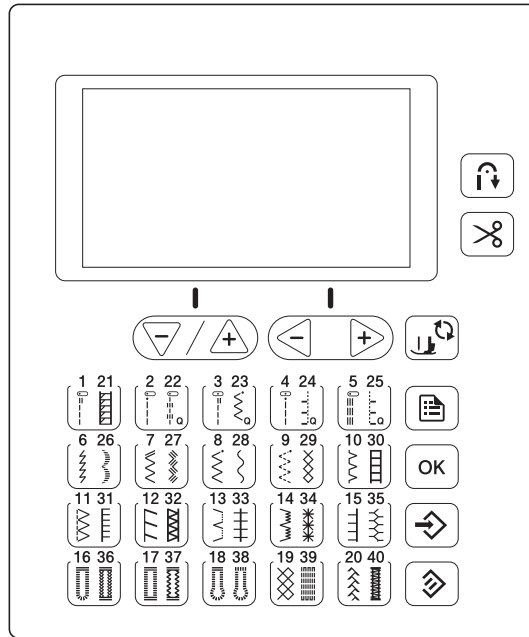
Upper Threading
Treing av overtråd
Trä övertråden
Trådning af overtråd
Ylälangan langoitus
Zavedení horní niti
Felsőszál befűzése
Nawlekanie górnej nici
Горно вдяване
Înfilarea firului superior

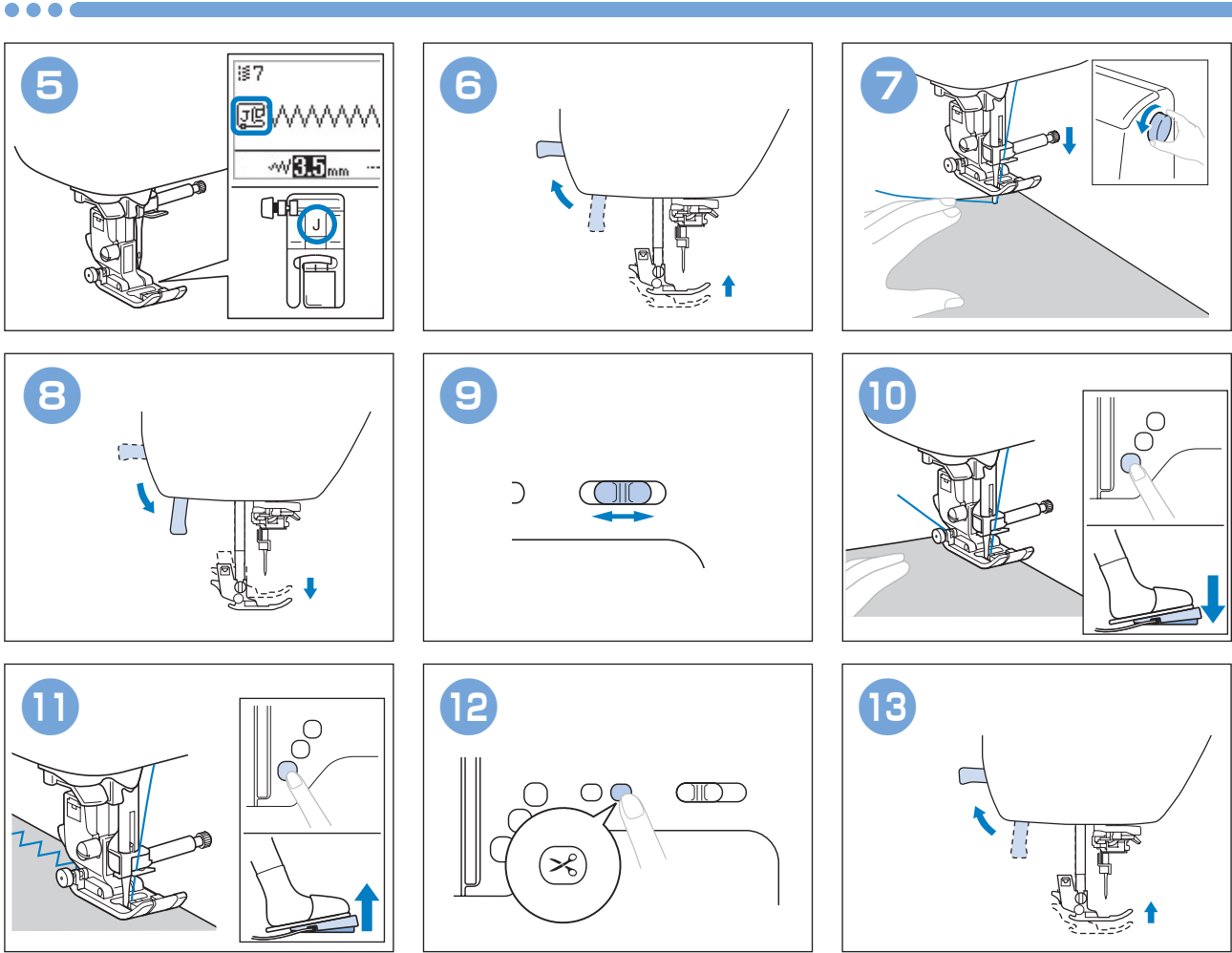






Selecting and Sewing Patterns
Velge og sy mønstre
Välja och sy mönster
Valg og syning af sømme
Ompeleiden valinta ja ompelu
Výběr vzorů a jejich šití
Minták kiválasztása és varrása
Wybór wzorów szycia
Избирание и шиеие на шаблони
Selectarea și brodarea modelelor





English
Norwegian
Swedish
Danish
Finnish
Czech
Hungarian
Polish
Bulgarian
Romanian
888-F42
Printed in Vietnam



XG6272-001